

Měsíčník pro filmovou kulturu
Ročník XXVII
Prosinec 1981

© Vydává ústřední ředitelství Československého filmu v nakladatelství PANO-
RAMA, Hálkova 1, 120 72 Praha 2. Šéfredaktor dr. Vladimír KOLÁR. Před-
seda redakční rady prof. A. M. BROUSIL, redakční rada: dr. Jaroslav BERÁ-
NEK, Aleš DANIELIS, Lubor DRAHOTA (tajemník), ing. Jaroslav HLI-
NICKÝ, Alois HUMPLÍK, zasl. um. Antonín KACHLÍK, dr. Vladimír
KOLÁR, Jan KLIMENT, Jiří LEVÝ, prof. dr. Karel MARTÍNEK, DrSc.,
dr. Jiří PURŠ, nár. um. Bohumil ŘÍHA, nár. um. Jiří SEQUENS, Vladimír
SOLECKÝ, Jiří SVOBODA, dr. Ernest ŠTRIC, dr. Jozef VELKÝ, dr. MI-
roslav ZŮNA. Grafická úprava Eva NATUS-ŠALAMOUNOVÁ. Redakce:
Praha 1, Václavské nám. 43. Telefon: 229051, 264489. Nevýžádané rukopisy
redakce nevrací. Tiskne POLYGRAFIA 1, n. p., Praha 2, Svobodova 1. Roz-
šiřuje Poštovní novinová služba. Informace o předplatném podá a objednávky
přijímá každá administrace PNS, pošta a doručovatel. Objednávky do zahra-
ničí vyřizuje PNS – ústřední expedice a dovoz tisku Praha, závod 01, adminis-
trace vývozu tisku, Kafkova 19, 160 00 Praha 6. Cena jednotlivého výtisku
6 Kčs.

Obsah

Bouassida - Pixa - Vokřál: <i>Balada o bezzemkovi Mehmedovi</i>	str. 657
Jozef Velký: Hodnoty, problémy, podnety	str. 660
Pavel Borowiec, Pavel Jiras: Rozhovor s Dušanem Vukotičem	str. 665
Satjádžit Ráj: <i>Žalozpěv stezky</i> (výňatky ze scénáře)	str. 671
Antonín Kachlík: Z historie zapomínané i neznámé	str. 679
Lubor Kazda: Pět otázek herci a režisérovi Nikolaji Gubenkovi	str. 681
Galina Kopaněvová: Dostojevskij a film	str. 684
Vladimír Kolár: Gdaňský festival – a co dál?	str. 692
Milica Zdražilová: Pulský festival ve znamení debutů	str. 696
Ákos Kertész: Literatura ve filmu, aneb potřebnost a postavení scenáristiky	str. 701
Objektivem kritiky: <i>Řetěz, Noční můry a Zlatý podzim</i>	str. 706
Tvůrci, filmy, názory	str. 711
Petr Zvoníček: <i>Sredni Vaštar</i>	str. 717

V příštím čísle:

Rozhovor s dr. Jaroslavem Beránkem o koncepci českého filmu v roce 1982, scénář nového slovenského filmu Soudím tě láskou, rozhovor s režisérem Karlem Kachyňou, studie o jevištních adaptacích filmových děl, portrét amerického herce Marlona Branda, Festival animovaných filmů ve Varně, filmografie světových herců.

Na 1. straně obálky francouzská herečka Caroline Siholová
snímek Miloš Schmedberger

СОДЕРЖАНИЕ

БУАССИДА - ПИКСА - ВОКРЖАЛ: Баллада о безземельном крестьянине Мехмеде (Фоторепортаж о новом чешском фильме)	стр. 657
ЙОЗЕФ ВЕЛКЫ: Ценности, проблемы, импульсы (Обзор словачкой кинопродукции прошлого года, связанный с шестидесятилетием словачкой кинематографии)	стр. 660
ПАВЕЛ ИРАС, ПАВЕЛ БОРОВЕЦ: О будущности человека и киноискусства (Беседа с югославским режиссером Душаном Вукотичем)	стр. 665
САТЬЯДЖИТ РАЙ: Элегия «Тропинки» (Отрывки сценария индийского фильма)	стр. 671
АНТОНИН КАХЛИК: Из истории забытой и неизвестной (Воспоминания о временах зарождения АМУ)	стр. 679
ЛУБОР КАЗДА: Пять вопросов артисту и режиссеру Николаю Губенко (Беседа с советским художником, председателем среднего поколения)	стр. 681
ГАЛИНА КОПАНЕВА: Достоевский и киноискусство (К исполняющейся в нынешнем году сотой годовщине кончины гениального русского писателя)	стр. 684
ВЛАДИМИР КОЛАР: Gdaňský фестивал – что же дальше? (Мысли по поводу происходившего в нынешнем году смотра польских художественных фильмов)	стр. 692
МИЛИЦА ЗДРАЖИЛОВА: Пульскы фестивал под знаменем дебютов (Обзор югославских художественных фильмов)	стр. 696
АКОШ КЕРТЕС: Литература в кино или потребность в сценариях и их положение (Статья о взаимоотношениях литературы и киноискусства в связи с работой сценаристов)	стр. 701
Через объектив критики: «Цепи», «Ночные кошмары», «Золотая осень»	стр. 706
ПЕТР ЗВОНИЧЕК: «Средний Ваштар» (О мультипликационном фильме по мотивам рассказа английского писателя Саки)	стр. 717

TABLE DES MATIÈRES

BOUASSIDA - PIXA - VOKŘÁL: La ballade du sans-terre Mehmed (Les prises de vues d'un nouveau film tchèque)	page 657
JOZEF VELKÝ: Les valeurs, les problèmes et les initiatives (Un bilan de la période passée et la ligne principale d'un futur développement du cinéma slovaque)	page 660
PAVEL BOROWIEC - PAVEL JIRAS: A propos d'avenir du cinéma et d'homme (L'entretien avec Dušan Vukovič, metteur en scène yougoslave)	page 665
SATJÁDŽIT RÁJ: Pather panchali (Extraits du scénario)	page 671
ANTONÍN KACHLÍK: De l'histoire oubliée et inconnue (A propos de l'anniversaire de la Faculté du Cinéma de Prague)	page 679
LUBOR KAZDA: Cinq questions pour l'acteur et metteur en scène Nikolaj Gubenko (L'entretien avec metteur en scène soviétique)	page 681
GALINA KOPANĚVOVÁ: Dostojevskij et le cinéma (A propos du centième anniversaire de la mort du génial écrivain russe)	page 684
VĽADIMÍR KOLÁR: Gdaňsk 81 (Un compte rendu du Festival National de Films polonais)	page 692
MILICA ZDRAŽILOVÁ: Pula sous le signe des debuts (Un compte rendu de la production yougoslave)	page 696
ÁKOS KERTÉSZ: La littérature et le cinéma (Un essai consacré à la corrélation de la littérature et la scénaristique)	page 701
Nos critiques: La Chaîne, Les Cauchemars, L'Automne d'or	page 706
PETR ZVONÍČEK: Sredni vaštar (A propos du film d'animation réalisé par Václav Bedřich)	page 717

IN THIS ISSUE:

BOUASSIDA - PIXA - VOKŘÁL: The Ballad on Mehmed, the Landless Man	(p. 657)
JOSEF VELKÝ: Values, problems, suggestions (A look at the Slovak creation of the last year on the occasion of the 60th anniversary of Slovak film)	(p. 660)
PAVEL JIRAS - PAVEL BOROWIEC: About the future of man as well as of film (Interview with the Yugoslav director Dušan Vukotić)	(p. 665)
SATJÁDŽIT RÁJ: The Elegy of the Path (Excerpts from the screenplay of the Indian film)	(p. 671)
ANTONÍN KACHLÍK: From the history both forgotten and unknown (Remembrances of the time at which the Film Faculty of the Academy of Arts in Prague was founded)	(p. 679)
LUBOR KAZDA: Five question to the actor and director Nikolaj Gubenkov (Interview with the Soviet creator of the middle generation)	(p. 681)
GALINA KOPANĚVOVÁ: Dostojevskij and film (To the 100th anniversary of the decease of the ingenious Russian writer)	(p. 684)
VĽADIMÍR KOLÁR: The festival in Gdańsk, and what next? (Reflections on the show of Polish feature film)	(p. 692)
MILICA ZDRAŽILOVÁ: The festival in Pula in sign of débuts (A summary information on the Yugoslav feature films of the year 1980)	(p. 696)
ÁKOS KERTÉSZ: Literature in film, or the necessity and position of scenaristics (Study on the relation of literature and film and on the work of scenarist)	(p. 701)
Through the object-glass of criticism: The Chain, The Night-Butterflies, The Golden Autumn	(p. 706)
PETR ZVONÍČEK: Sredni vaštar (About the animated film created on the motives of the English writer Saki's stories)	(p. 717)